

Despacho n.º 135/SATOP/98

Nos termos do n.º 1 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, designo o técnico superior de 2.ª classe da Capitania dos Portos de Macau, licenciado Kuok Fai Lei, para servir como oficial público na celebração do contrato a outorgar entre o Território e a empresa «Guardforce (Macau) — Serviços e Sistemas de Segurança, Lda.», para prestação de serviços de vigilância e segurança nas instalações do Museu Marítimo de Macau.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 31 de Dezembro de 1998. — O Secretário-Adjunto, *José Alberto Alves de Paula*.

Despacho n.º 1/SATOP/99

Respeitante ao pedido, feito por Fung Chi Tim, Fong Sau Lan e Lai Sio Leong, de aperfeiçoamento do contrato de concessão, por aforamento, do terreno com a área de 23 m², sito no n.º 3 do Beco dos Óculos, em Macau (Processo n.º 2 193.1 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 49/97 da Comissão de Terras).

Considerando que:

1. Por sentença transitada em julgado, proferida nos autos de acção declarativa com processo ordinário que sob o n.º 209/95 correu termos pelo 2.º Juízo do Tribunal de Competência Genérica de Macau, Fung Chi Tim, casado com Chu Lai Peng no regime da separação de bens, natural de Hong Kong, de nacionalidade chinesa, residente em Macau, na Rua de Pedro Nolasco da Silva, n.º 32, r/c, Fong Sau Lan, casada com Lam Kuai Va no regime da comunhão de adquiridos, natural da China, de nacionalidade chinesa, residente em Macau, na Rua de Afonso de Albuquerque, n.º 18-B, r/c, e Lai Sio Leong, casado com Choy Sau Lan no regime da comunhão de adquiridos, natural de Macau, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Estrada de Cacilhas, n.º 35, edifício Baguio Court, bloco B, 11.º «A», foram declarados titulares do domínio útil do prédio sito em Macau, no n.º 3 do Beco dos Óculos.

2. Nestas circunstâncias, por requerimento dirigido a S. Ex.ª o Governador, apresentado em 12 de Maio de 1997, vieram solicitar, ao abrigo do n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 2/94/M, de 4 de Julho, que sejam fixados por despacho, os elementos necessários à perfeição do contrato de aforamento do referido prédio.

3. Após a apresentação de toda a documentação necessária à instrução do processo, o Departamento de Gestão de Solos da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) elaborou a minuta de contrato, cujos termos e condições foram aceites pelos requerentes, em 6 de Agosto de 1997.

4. O prédio urbano encontra-se descrito na Conservatória do Registo Predial de Macau (CRPM) sob o n.º 22 799 a fls. 76 do livro B-55L e inscrito provisoriamente, por natureza, a favor dos requerentes sob o n.º 14 345 a fls. 192 do livro G-66L.

Acha-se demarcado e assinalado na planta n.º 4 807/94, emitida em 17 de Fevereiro de 1997 pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC).

批示 第 135/SATOP/98 號

根據由五月十五日第 30/89/M 號法令修訂之十二月十五日第 122/84/M 號法令第十三條第一款之規定，本人委派澳門港務局二等高級技術員 Kuok Fai Lei 學士作為負責公證之官員，以便公證由本地區與 “Guardforce (Macau) — Serviços e Sistemas de Segurança, Lda.” 簽訂為澳門海事博物館提供監督及保安服務之合約。

一九九八年十二月三十一日於澳門運輸暨工務政務司辦公室

政務司 鮑維立

批示 第 1/SATOP/99 號

關於 Fung Chi Tim、Fong Sau Lan 及 Lai Sio Leong 申請完善一幅以長期租借方式批出，位於澳門眼鏡里三號，面積 23 平方米的土地的批給合約。（土地工務運輸司案卷編號第 2193.1 號及土地委員會案卷編號第 49/97 號）。

鑑於：

一、透過由澳門普通管轄法院第二分庭以通常訴訟程序作出的載於聲明筆錄第 209/95 號之判決，Fung Chi Tim 與 Chu Lai Peng 雙方以分產制結婚，香港出生，中國籍，居於澳門白馬行三十二號地下，Fong Sau Lan 與 Lam Kuai Va 雙方以婚後所得共同財產制結婚，中國出生，中國籍，居於澳門亞豐素街十八號 B 地下，Lai Sio Leong 與 Choy Sau Lan 雙方以婚後所得共同財產制結婚，澳門出生，葡國籍，居於澳門海邊馬路三十五號 “Baguio Court” 大廈 B 座十一樓 A，聲明其擁有澳門眼鏡里三號樓宇之使用權。

二、基此，透過一九九七年五月十二日呈交總督的聲請，並按照七月四日第 2/94/M 號法律第四條第一款之規定，申請以批示方式訂定為完善上指土地的長期租借批給所需的要件。

三、在遞交為開展程序所需的文件後，土地工務運輸司土地管理廳擬定合約擬本。申請人於一九九七年八月六日表示接納有關的期限及條件。

四、上述都市性房地產在澳門物業登記局 B55L 冊第 76 頁第 22799 號標示及在 G66L 冊第 192 頁第 14345 號以申請人之名義作臨時性登記，其在地圖繪製暨地籍司於一九九七年二月十七日發出的第 4807/94 號地籍圖中定界及標示。